

ТЯБЛА ЗЯДНЦЪ:

1

ІЕДНЕСИЯ

ЛАХНЕ КНИЖИЦЕ, НЗ
КОХ СЕ ТА МЛАДА ПРЕДАГА ДНТ
ЦА, ТЕРЕ ПРИПРОСТИ ЛЮДН СЦНРДЛС
КНМН СЛОВМН ЧТАТИ, Н ПОГЛАЕН
ТЕН, Н ПОТРЕБЕНІ ЯРТИКОУЛН, НЛІ
ЧЛЕНН ОВЕ ПРАВЕ СТАРЕ КАРСТНАНС
КЕ БЕРЕ, КОМ СЕАКОГА ГОБІКА
ІЗЕЕЛІЧА, ЛАХКО МОГЪ
НАДЧНТИ.

ABECEDARIUM, Und der ganz
te Catechismus / one ausles
zung / in der Syrischen
Sprach.

ДТДБННГН.

ГОДНІЕ ПО ІСХОВОМ РОНТЕД.

А. Ф. М. А.

Factum suo et
Dr. M. Jos. Vorst
deno mit H. Leida
Caspar Doo

1246. A

БОГ СЪТЯЦ СКР

Б монсеа, на ѣ Книгн. моцно запис
 енда, млада днцѣ, ѡеи негѣ закон
 нзаповѣди еси зчнѣти. ІСХТ такоѣ
 снн Божн, на нѣ. люто прѣти
 ннм коі за млада днцѣ немарѣ, н задрже
 зоеи наѣком, терѣ зправон еери змѣте.
 СТН Пѣ: Кефезнаом на ѣ. таканше ери
 ан, днцѣ гонѣти н рѣднѣти зпочтеню
 н збожнм страхѣ. Тогда раді еси старнѣ,
 мѣштрѣ, прѣповѣдающе на Божнм мѣстѣ
 проснмо терѣ ѡпомнимамо, да ѡеи еси
 шѣ днцѣ н прѣпростѣ люди еам ѡд Бог
 га данѣ, терѣ нзрѣченѣ, нз ѡеи кнн
 жнцѣ еери чѣтати, потом, ярѣнкѣде ѡеи
 наі членн крѣтнанске бери ѡеи запис
 сѣнѣ, напамѣт зрѣдом говорѣти наѣчнѣ
 те. Полаг ѡеи кннжнцѣ нмѣте ѡнѣ дрѣ
 ге, еѣтнх нмѣте сѣнх крѣтнанских ярѣ
 тнкоулов наі членн нѣдно разѣмно н
 кратко нѣѣмаченѣ. За ѡеи хѣиѣ
 те скоро (ако бѣде Бог хотнѣ) нмѣти
 прѣн пол дѣла новѣга Тѣстамѣнта, н
 іѣиѣ дрѣге добре крѣтнанске кннжнцѣ
 терѣ наѣкн. Н ако еѣтнх дѣнѣ кнн
 жнцѣх коі рнч, наі слово крѣе
 поставлен наѣдѣте, данѣ нам
 збожнн любѣн наѣнанѣ,
 хоѣмо потом по
 прѣнѣти.

Biblioth. Regia

Berolinens.

я б в г д е
 ж з н ѣ к
 л м н о п р
 с т ъ ф х ѿ
 ѡ ц ц ѣ ш і ѣ
 ю.

я б в г д е ж з н ѣ к л м
 н о п р с т ъ ф х ѿ ц ц ѣ ш і
 ѣ ю.

а б в г д е ж з н к л м н о п р
 с т о у ѡ ѣ ѿ ѡ ф ѱ ц ч ш ѣ ѣ
 ю ѣ.

а б в г д е ж з н к л м н ѡ
 п р с т ѣ ф х ѿ ц ц ѣ ш і ѣ ю.

А ѣ

Бѣ

Ба	Бе	Би	Бо	БѸ	БѢ	Бі
Ѧа	Ѧе	Ѧи	Ѧо	ѦѸ	ѦѢ	Ѧі
Га	Ге	Ги	Го	ГѸ	ГѢ	Гі
Ѧа	Ѧе	Ѧи	Ѧо	ѦѸ	ѦѢ	Ѧі *
Ѧа	Ѧе	Ѧи	Ѧо	ѦѸ	ѦѢ	Ѧі
Са	Се	Си	Со	СѸ	СѢ	Сі
За	Зе	Зи	Зо	ЗѸ	ЗѢ	Зі
Ка	Ке	Ки	Ко	КѸ	КѢ	Кі
Ла	Ле	Ли	Ло	ЛѸ	ЛѢ	Лі
Ма	Ме	Ми	Мо	МѸ	МѢ	Мі
На	Не	Ни	Но	НѸ	НѢ	Ні
Па	Пе	Пи	По	ПѸ	ПѢ	Пі
Ра	Ре	Ри	Ро	РѸ	РѢ	Рі
Са	Се	Си	Со	СѸ	СѢ	Сі
Та	Те	Ти	То	ТѸ	ТѢ	Ті
Ѧа	Ѧе	Ѧи	Ѧо	ѦѸ	ѦѢ	Ѧі
Ха	Хе	Хи	Хо	ХѸ	ХѢ	Хі
Ѧа	Ѧе	Ѧи	Ѧо	ѦѸ	ѦѢ	Ѧі
Ѧа	Ѧе	Ѧи	Ѧо	ѦѸ	ѦѢ	Ѧі
Ѧа	Ѧе	Ѧи	Ѧо	ѦѸ	ѦѢ	Ѧі
Ѧа	Ѧе	Ѧи	Ѧо	ѦѸ	ѦѢ	Ѧі
Ѧа	Ѧе	Ѧи	Ѧо	ѦѸ	ѦѢ	Ѧі

Сершенн срок.

КАКО

3
КАКО СЕ ННІАЮ СЛО,
ЕА ИЗГОВАРЕТН.

Я ЯЗБО ІСАМ БОГ.
Б БЕ ІС БОГА ЖНЕАГО СНИ.
В ВНДНХ СЛАЕВ БОЖЮ.
Г ГЛАГОЛАХ ДОБРА.
Д ДОБРО ДОБАРБО ІСАМ.
Е Е ІСАМБО БОГ.
Ж ЖНЕОТ НОШВ ЕАССЕБЕ ЕСЕМВ МІРВ.
С СЕЛО ДНЕНА САТЕОРНХ.
З ЗЕМЛЮ НАВОДАХ ОСНОВАХ.
І І ЖНЕІЕ ПРИПОЕНДАХ.
Н НЕАПДСТНІІ ЕАС ПНТАХ.
К КОІЕВН ЗЛО САТЕОРНХ?
Л ЛЮДН Н ІВДЕІ БЕЗАКОНІ.
М МНШЛЮ ТЕОРЕ ЕСА.
Н НА КРНЖЕ МЕ ПРИГРОЗДНСТЕ.
О ОННМЕ ОНДА ПОІЕШЕ.
П ПНЛАТВ МЕ ПРИДАДОСТЕ.
Р РОДНХСЕ РОДА ЗЕМЕЛНАГО РАДІ.
С СПАСТІ СВНХ КН МЕНЕ ВЕРВЮ.

А іі Т ТЕР

Т ТРЬНОВЕ ВЕНАЦ НА ГЛАВѢ ПОЛО-
ЖИТЕ.

Ѧ ѦДАРЕНИИ ПРИЕХЪ ЗАЛАННТА.

Ф ФАРАОНА ЕМОРЕ ПОГРѢЗНХ.

Х ХРИСТѢСОВА ЗАСТАВА ВѢСТНАЮ
ПОХВАЛА.

Ѡ Ѡ НЕБЕС САСАЛЪ ЕСАМ.

ѡ ѡЦА МОЕГО.

Щ ЩТО МН ТОГДА ѦТВЕЩАЕТЕ.

Ц ЦНЩА ГРѢХА ПОУКА МОГА ПОРА-
ЗНХГА.

Ѣ ѢЛОВЕКѢ ЛЮБИИ РАДН САННДОХ.

Ш ШЕСТО КРНЛІ, СЛАВЕТМЕ.

Ѧ ѦКО СЪДАНТНЕІ НМАМ.

Ю ЮДЕІ БЕЗАКОНІ.

Я М Е Н.

ОВО ЕСѸ

ДЕСЕТ ЗАПОВЕДИ БО
ЖІЕ, КАКО СѸ ѿ самога ИОИСЕИ ЗА
ПИСАНЕ. НСХОДЪ: В. ПЕТА КНИГА
ИОИСЕИ, НА Ъ.

Прѣва Заповѣдъ.



СЯИ ГОСПОДЬ
БОГЪ ТЕОИ, КОІ ТЕ ИЗ
ВЕДОХ ИЗ ЕЮПЦКЕ ЗЕМ
ЛЕ, ИЗ ХИЖЕ РАБОТНЕ:
НЕ МОИ ПРЕДАМЪМЪ ТѢИХЪ БОГОВЪ Н
МАТИ. НЕ ЧИНІ СЕБѢ ЗДОУБЛЕНІА ИЛИ
ІДОЛОВЪ, НИ ПРИЛІКЪ, КА Ъ НА НЕБѢ
ѠДЪ ЗГОРА, И КА Ъ НА ЗЕМЛѢ ѠДЪ
ЗДОЛА, НИ ѠНИХЪ КА ІЕСОУ ДВОДАХЪ
ПОДЪ ЗЕМЛЮ: НЕ КЛАНИАЙСѢ НИМЪ И НЕ
ЧАСТИЕ: ІА ІЕСАМЪ ГОСПОДНИИ БОГЪ
ТЕОИ ІАКИ, И ВЕЛЕЛЮБАНЪ, ПОХОДЕЩІ
ЗЛОБѢ ѠАЦЪ ДАВІДЪ ДО ТРЕТОГА И ЧЕ

А ІІІ ТРЕТОГА

Третога народа , онѣхъ коіи мѣ не
наведе . И мнѡгѡсрдїе чиниши на
доста тисѡща ѡнѣмъ коіи ѡлюбѣ мѡ
не , и заповѣди моѣ ѡхране .

Друга Заповѣдъ.

Не приимѣи имени Г҃на Бога
твоего вѣтѣи , ꙗкоже г҃ъ неще ѡстан
етѣи недовѣрѣна ѡногоа , коіи нме нѣс
гоѣ замани приимѣе .

Трета Заповѣдъ.

Споменіе на субботу данъ , да
га посветиши : Шестъ данъ имашъ ра
ботѣи и свако твоѣ деѡ доверши
ти , а та седми данъ ꙗко субота
г҃на Бога твоего . Ѹнемъ ни имашъ
чинити ни деѡ работѣи , ни твоіи сѣи ,
ни твоіи хѣи , ни твои рабѣи , ни твоіи
живѡта , ни твоіи тѣѡи , коіи мѡ
врати твоимѣи пребѣе . ꙗкоже еше
тѣи
данѣхъ

5
ДНѢХ ІЕ ТВОІ ГН СТОРИЛЪ НЕБО,
ЗЕМЛЮ И МОРЕ, И ВСАКА КА ДНЕМЪ ІЕС
СЪ, И СЕДМІ ДАНЬ ПОЧИНЪ: ЗАТО ІЕ
ГН СОБОТЪ БЛАГОСЛОВИЛЪ И ПОСЕЕ
ТИЛЪ,

ЧЕТЕРТА ЗАПОВИДЪ.

ПОЧТѢИ ШЦА И МАТЕР ТВОЮ ДА
ДЪГО ЖИЕТИ БУДЕШ НА ЗЕМЛІИ, КОЮ
ХЩЕ ТЕБІ ТВОІ ГОСПОДИИ БОГ ДАТИ.

ПЕТА ЗАПОВИДЪ.

НЕ ДѢИЯИ.

ШЕСТА ЗАПОВИДЪ.

НЕ ЧИНИ ПРЕЛЮБОДЕИСТВА.

СЕДМА ЗАПОВИДЪ.

НЕ КРАДІ.

ОСМА ЗАПОВИДЪ.

А V НЕ

НЕ ГОВОРИ КРИВА СЕДЮЧЕСТВА
СВПРОТЪ НСВРНЕМЪ ТВОМЪ.

ДЕСЕТА ЗАПОВЕДЪ.

НЕ ПОЖЕЛЕИ ХИЖЪ ТВОГА БЛНЖА
НѢГА.

ДЕСЕТА ЗАПОВЕДЪ.

НЕ ПОЖЕЛЕИ ЖЕНЪ БЛНЗЖНѢГА ТВОА
ГА, НИ РАБА, НИ РАБННЪ, НИ ВОЛА, НИ
ОСЛА, НИ СВА КА СЪ НѢГОВА.

СННБѸЛ

АПѸСТОЛСКН.

ПРЪВН ЯРТНКДЛ ѿД Бога ѿца.

И ВЕРЮ ДБОГА ѿца есеомгдщес
га, творца НЕБА НЗЕМЛЕ.

АРѸГН

АРѢГН ЯРТНКѢЛ ѠД

Сина Божінга.

6

И (єєрѣю) ванѣхъ Сина нѣга іє:
 дїнога гнѣ нашего, кн іє зачет ѠД
 Дѡха сѣа роієнь ѠД Марне дѣє:
 мѡченъ подъ Понцном Пнлатом.
 Пропет, мѣртаєъ н погребєнь. Знї:
 дє вѣпакломъ, на третн данъ ѠД
 мартєнх ѡсѣрсєнѡ. Ѣзандє на нєбє:
 сѧ, сєдн на десноі Бога ѡца єєє:
 могѡщєга. ѠД тоудѧ нмѧ прнтн
 сѡднтн жнвє н мартєє.

ТРЕТН ЯРТНКѢЛ

ѠД Дѡха сѣа.

И єєрѣю єдѡха сѣога : ієдноу
 сѣѡ крѣстнанскѡ црнквѡ. Ѡпщнноу
 сѣнх, прощєннє грнхов : пѣтн
 ѡсѣршенїє : н жн:
 єѡт вєчнн.
 ямєн.

ѡѡѡн

Ѧ О В О Н

МОЛІТВѢН ІЕСУ СВѢ

ЩАМН , ТЕРЕ БНБАНСКЕ МО
ЛІТВЕ ЗАДХНЩЕНЕ.



ЦЕ НАШЪ НЖЕ ІЕСН ОУНЕБЕ
СНХ : ПОСВЕТИСЕ НМЕ ТВОЕ :
ПРИДИ КРАЉЕСТВО ТВОЕ : БѢ
ДИ ВОЉА ТВОЯ КАКО ЖНЕБН Н ТА
КОН НА ЗЕМЉИ : ХЛѢБ НАШ ВСАКДА
НН ДАН НАМЪ ДАНАС : Н ѠПОУСТИ
НАМЪ ДОГЕ НАШЕ , КАКО Н МН ѠПѢ
ЩАМО ДОУЖНИКОМ НАШНМЪ : Н НЕ
САВЕДИ НАС СНАПАСТ. ДА НЗБАВИ
НАС ѠДЪ СЛА. ІКО ТВОЕ Н
КРАЉЕСТВО Н МОЩ , Н
СЛАВА ВСЕКИ.

А М Е Н.

НАШЕГЯ

Н Я Ш Е Г Я

ГОСПОДНЯ ІСХ Я БЕСЕ

ДЕ, СКНИМН ІЕ ОВО СТО КАРСЦЕНІЕ НЛІ

ЇРСТ НАРЕДНАЛЪ Н ПОСТАВНАЛЪ:

ТЕ НСТЕ ІЕ СТИ МЛТЕН

НА ЇЗ. Кап:

записал,



Е С Е Н С Д С К Д:

ЧЕННКОНЪ СВОИМЪ. Да:

НАМН ІЕ СВА ОБЛАСТЬ

НА НЕБН Н НА ЗЕМЛН.

Я ЗАТО ПОНДНТЕ Н ДЧНТЕ СЕНХ ЛЮД

ДН ЇРСТНТЕ ЇНХ. ВАНМЕ Ѡ Ц Я Н

СНН Я Н Д Д Х Я СТА, Н ДЧН

ТЕНХ ДРЖАТН СЕЕ ТО ЧА САМ САМЪ

ЗАПОВЕДАЛЪ.

СТИ МАРКО ІОЩЕ НА ЇІ. КАПНТЪ

ЛН. ПОНДНТЕ ПО ВСИМЪ СЕНТОУ Н

ПРНПОСНАДНТЕ ЕВАНГЕЛІЕ ВСАКОН

СТВАРН,

СТЕАРН, КН ГОДН БОУДЕ ВЕРОВАТИ
Н ВРЦЕНЬ БОУДЕ, ТА ХОЩЕ БНТИ
СПАСЕНЬ, А КОН НЕБЪДЕ ВЕРО:
САЛЪ, ТА ХОЩЕ БНТИ
ПОГЪБЛЕНЬ.

Н Я Ш Е Г Я
ГОСПОДННЯ ІСХЯ БЕ:
СЕДЕ, СКНМН ІЕ ѠВЪ НѢГА СТЪ ВЕЧЕРЪ
НАРЕДНЛЪ Н ПОСТАВЕНЛЪ, КОІЕ СЪ ЗА:
ПИСАЛН. СТИ МЛТ: НА ВЪ. МАР:
КО. НА ЕІ. ЛОУКА НА РЪ.
ПАВЛ. КОРНІ: НА АІ.
КАПЛН.



ГОСПОДННН НЯШ
ІСХТ ВЪД НОЩ СЕ ПРЕ:
ДАВАШЕ ВАЗЕ КРЪХ, БЛА:
ГОСЛОВЕНГА, Н ХВАЛЕ
ЗДАВШН РАЗЛОМН Н РЕЧЕ, ВЪЗМНТЕ
Н ІЕНТЕ,

8
Н ІЕНТЕ, ОВО Ї ТИЛО МОЇЕ, КО СЕ ЗА
ВАС НЗДАЇЕ, ТО ЧИНИТЕ НА ВСПОМЕН
НЗТІЕ МОЇЕ.

Такоіе покѣ вечера вазамши
чашѣ кадѣ хвалоу зда, да ѿнмѣ
говореши: Пінте нз овога сен,
ово ѡ чаша новога закона вѣрен
моіон, ка се за васъ н за ѿнихъ до
сти пролнеа, на ѡпѣніе грѣ
хов. То чините коліко
годи кратъ бѣдете
пнті на моіе
споменѣ
тіе.



Н ЯШЕГ Я

Н Я Ш Е Г Я
ГОСПОДННА ІСХ Я БЕ,
СЕДЕ , СКНМН ІЕ ѠНЬ ТО ЕВАН,
ГЕЛСКО ПРИПОВІДАНІЕ ПО,
СТАВНАЪ Н НАРЕ,
ДНАЪ .



ВЕТИ АДКА НЯ
І. ЪЛН ПИШЕ, ДА ІСХТ
ІЕ КДЧЕННКОМ СВОИМЪ,
КОИХ БИШЕ ПРИПОВІДА
ТИ ПОСЛАЪ , ѠВАКО ТОВОРНАЪ. КИ
ВАСЬ ПОСЛАША ТА МАНЕ ПОСЛАША , А
КИ МАНЕ ПОГРДН , ТА ПОГРДН ѠНОУ
ТА КИ ІЕ МАНЕ ПОСЛААЪ. Н ІОЩЕ ІНАТ:
НА ЁІ. ІСХТ ІЕ КПЕТРОУ ѠВАКО РЕ
ДАЛ. ІА ХОЩ ТЕМЕ ДАТІ КЛЮЧН КРА
ЛЕСТВА НЕБЕСКОГА , Н ЧА ГОДІ СЕБ
ЖЕШ НА ЗЕМЛН ТО БДДЕ С НЕБЕСН СВЕ
ЗАНО : Н ЧА ГОДІ ѠДРНШІШ НА ЗЕМ
ЛН , ТО БДДЕ ѠДРНШЕНО НА НЕБЕСН.
Н ІЕАН

9
И Ісѣи на нѣ. Нашъ господни ІСХТ
покле ѿ смѣрти нѣгове ѡсвѣснѣ, ѡс-
ченікомъ своимъ рече. Прими́те дѡ-
ха сѣа, кнмъ годн грѣхе ѡпѣстнѣ
те, тнмъ нстнмъ ѡпѣщенн бѣдѣ,
И конмъ годнѣ вѣ задржнѣ
те, задржанн ісѣ.

КННН НЯЧН
НОМЪ ГОСПОДЯРН ДРѢ-
ЖННѢ СВОЮ БЛАГОСЛОВІЕ ДАНЬ СЮѢ-
ТРО, а дрѣгн ѡвечер да се го-
вори припросто ѡчнтн
нмаю.

Кѡгда се ѡтро испостнлѣ ста-
нешъ речн. Вѣнме ѡЦЯ Н СН-
НЯ Н дѡХЯ СВѢТА, Я-
МЕН.

Потомъ тогда поклѣкнѣши на
колѣнна нлі стоѣщъ речн сѣрѣ н ѡче
В нашъ,

НАШЬ . ЯКО ХОЩЕШ МОРЕШ ѿВѢД МО
АНТЕОУ ПРИЛОЖИТИ,



СЕМОГДШН ВЕЧЕ
НИ БОЖЕ ѾЦЕ НЕБЕС
НИ, ХВАЛОУ ТИ ИЗДАЮ
ПО ІСХЕ СИННОМ ТВОИ
НИ ПРЕДРАГНИМЪ , ДА СНИМЕ НОЩАС ѿ
ТАВСАКЕ ШКОДЕ И ПОГНБЕЛН ѿХРА
НИА . МОЛЮТЕ ДА ДАНАС ІОЩЕ ѿХ
РАНИШ МЕНЕ ѾД ГРѢХА, И ѿТАВСА
КОГА ЗЛА , ДА ТЕБѢ СВАКО МОЕ МНШ
ЛЕННЕ, ГОВОРЕНІЕ И ЧИНЕНІЕ УГОДНО
БЪДЕ. ЗАЧ ІА ТЕБѢ ПРИПОРУЧАМЪ ДѢ
ШОУ И ТИЛО МОЕ , И СВЕ ЧА НМАМЪ .
ТЕОН СТИ ЯНГЕЛЬ ВАЗДА ПРИ МЕНИ
БЪДН, ДА ДѢВОЛЬ НИЕДНѢ ѿБѢ
ЛІСТ НА МАНИ НЕ НАНДЕ,
И ЗЛА НИЕДНОГА МѢ
НЕ ОУЧИНИ.

АМЕН.

Вечер пак каѡа грѣш лѣши рѣчи.
Бѡимѣ Ѡцѣ и снѣ и
дѡхѣ свѣтѣ, ѡмен.

Потлѣ таѡа поклѣкнуѡуѣши нѡи
стоѣиши рѣчи верѡу и Ѡчѣ наш , и
ѡко ѡщѣши морѣши ѡвѡ молѣтѣ
ѡз приложити ѡвако
говорѣши.

В сѣмогоуѣши вѣчни Божѣ Ѡчѣ
небески , хвалоу ти нздѡю по
ісѡхѣ снѡмѣ твоѡмѣ предрагѡмѣ
дѡсѡмѣ данѡсѣ по недѡжѡнѡи мѡи
лѡсти твоѡи ѡбѡрѡвалѣ. Молѡте
дѡ мѡи простѣши сѡѣ моѡ грѣхѣ, коѡ
сам ѡчѡнилѣ скрѣнѣмѣ и нечѡстѡи
помѡшлѣнѣмѣ, говорѣнѣм и стѡѡ
рѣнѣмѣ , и дѡ мѣ нѡщѡс за недѡжѡ
нѡу мѡлѡстѣ твоѡу добровѡлно
ѡхранѣши, зачѣ и тебѣи припорѡчам
дѡшѡ и тѡло моѡ и сѡѣ чѡ нѡмѡмѣ.

В ѣ Тѡѡи

БЛАГОС-
ЛОВІА

ВСНХ ѡЧН ВАТЕ ГНѢ ѸФАРЮ, Н ТН
ННМЪ ДАНѢШ ПИЩѢ ННХ СПОДОБѢН ВРІ-
МЕ, ТН ПРОСТІРАШ РЪКѢ ТВОЮ, Н
БЛАГОСЛОВОМ ТВОИМЪ
СВѢЧА ІЕ ЖНЕО НАС
СНТНШЬ.

РАЗЪМ

РЯЗѢН БЛА

ГОСЛОВЯ.



БЛАГОСЛОВѢ ѿ
ДЕ ѿВО, ДА СКАЖЕ
ѿ СТВАР ТОЛНКО ПИ
ЩЕ НАХАН, ДА СЕ НА ПО
КОМ ВЕСЕЛНТИ Н РАДОВАТИ БОУДЕ
ЗСАРЦЪ СЕОНМЪ, НЕРЕ СВРБ Н СКЪПОСТ
ѿВАКОВЪ БЛАГОСЛОВЕЪ ВЕЛЕ ПАЧН.

ПОТОМТОГА ѾЧЕ НАШ ЗМО
ЛНТЕЪ ѿВОУ.

ГОСПОДННЕ БОЖЕ ѾЧЕ НЕБЕСКИ,
БЛАГОСЛОВЕН НАС Н ѿВЕ ТВОЕ ДАРІ,
КОЕ ѿД ѿБЛНОСТІ ТВОЕ ПРИМЛЕМ,
ПО ІСХЕ ГОСПОДННО НАШНМ, ЯМЕН.

НЗДЯННЕ

Х В Я Л Е.

В іѣ

ТАКОЕ

Такоіе и прѣамши пищѣ ѿнѣмѣ
начинном моудро дѣстѣдѣши рѣке
нмаю рѣши.



ВЯЛНТЕ Н СЯ
СТНТЕ САМНО СВИ ГНА
БОГА ІЕРЕ ІЕ ПРНАЗННВ,
Н ВЕЧНО ІЕ МНЛОСРДІЕ
НЕГОВО, КОІ ВСАКОН ПЛТН ДАІЕ ННХ
ПИЩѢ, КН ДАІЕ СКОТѢ ХРАНѢ ННХ, Н
ТНМ МЛАДНМѢ КАВРАНОМѢ ЗАЗНЕВ
ЮЩНМѢ НА НЕГА. ѾНѢ СЕ НЕДОБРО
БОЛН ѢАКОСТ КОНА, Н ННСѢМѢ ѢГОД
НЕ ГОЛЕНН КОСТН ЧЛОВЕЧАСКНХ. ДА
ѢГОДННМѢ ІЕСѢ БОІЕЩНСЕГА, Н КОІ СЕ
НА МНЛОСТ НЕГА ѢФАЮ. Слава ѾцѢ
Н СННѢ Н ДѢХѢ СТѢ, КАКО БѢ
ѢПОЧЕЛѢ Н НННА Н САЗ
ДА, Н САЗЕКН СЕ
КОМ, АМЕН.